



STATE OF NEW YORK | EXECUTIVE CHAMBER

ANDREW M. CUOMO | GOVERNOR

Per la diffusione immediata: 6 agosto 2014

IL GOVERNATORE CUOMO FIRMA UNA NORMATIVA PER AMPLIARE IL NUMERO DELLE PERSONE TENUTE A DENUNCIARE SOSPETTI MALTRATTAMENTI DI MINORI

Il Governatore Andrew M. Cuomo ha promulgato oggi una normativa per tutelare meglio i minori, inserendo gli allenatori scolastici nel novero delle figure professionali tenute a denunciare sospetti maltrattamenti alle autorità. Questo disegno di legge, (S.4751B/ A.421C) prescrive la frequenza di due ore di formazione in materia di identificazione e denuncia di abusi e maltrattamenti su minori anche per gli allenatori che attualmente detengono o presentano la domanda per la licenza di allenatore o il certificato di allenatore professionista.

“La normativa è un altro passo avanti nella lotta di New York contro l’abuso sui minori” ha affermato il Governatore Cuomo. “Con un’opportuna formazione e il chiaro obbligo di denunciare casi sospetti di abuso, gli allenatori scolastici svolgeranno un ruolo cruciale nella costanza sicurezza dei nostri figli”.

In precedenza, la legge non prescriveva con chiarezza se le persone che occupano tali ruoli dovessero segnalare sospetti casi di abusi. Questa normativa chiarisce che gli allenatori dipendenti retribuiti da un distretto scolastico hanno l’obbligo di denunciare i sospetti abusi. Analogamente alle altre figure che hanno l’obbligo di denuncia, gli allenatori saranno protetti dalla responsabilità civile derivante da denunce che si dimostrano infondate.

Il Senatore Andrew Lanza ha spiegato: “Quando un allenatore è testimone di un maltrattamento di minori, il reato deve essere sempre denunciato direttamente alle autorità della forza pubblica. I nostri operatori professionali della forza pubblica sono dotati di autorità, competenza e risorse idonee a indagare e perseguire le attività criminali. A una più precoce conoscenza dei presunti abusi, corrisponderà una maggiore rapidità dell’intervento della giustizia. In questo tipo di reato, il ritardo può significare un maggior numero di vittime”.

Il membro dell’Assemblea Paulin ha sottolineato: “Gli allenatori si trovano in una posizione unica di fiducia rispetto ai giocatori di cui si occupano e questa legge garantirà che, se un bambino si confida con il suo allenatore o se l’allenatore rileva segni di abusi, l’allenatore denuncerà il fatto alle autorità. In tal modo si contribuirà a proteggere i minori dagli abusi”.

Italian

Il commissario dell'istruzione formulerà le regolamentazioni per questa nuova formazione. Dal 1° luglio 2015, la documentazione del corso completato sarà indispensabile per ottenere e detenere una licenza temporanea di allenatore oppure un certificato di allenatore professionale.

###

Ulteriori notizie sono disponibili sul sito www.governor.ny.gov
Stato di New York | Executive Chamber | press.office@exec.ny.gov | 518.474.8418

WE WORK FOR THE PEOPLE
PERFORMANCE * INTEGRITY * PRIDE